

# simply jamboree

**l'avventura italiana al Jamboree 2011 in Svezia**



**l'Avventura comincia  
I campetti dei reparti**

**FIS**



22nd World Scout Jamboree 2011 Sweden



# editoriale

## L'AVVENTURA COMINCIA

Cari lettori e lettrici,

il 22° Jamboree si avvicina a grandi passi: mancano poco più di quattro mesi! E infatti tutto il contingente italiano si sta preparando a partire.

Come leggerete in questo quarto appuntamento con la newsletter del contingente federale, i capi unità hanno già iniziato a incontrare i ragazzi che desiderano partecipare a questa avventura. Sono, infatti, in corso i campetti dei Reparti e della Compagnia: si tratta di momenti molto importanti in cui scout di tutta Italia si incontrano, spesso, per la prima volta. I campetti sono momenti nei quali i ragazzi possono conoscere i capi unità e iniziare a respirare la magica atmosfera del Jamboree.

Ma tutta la macchina del contingente ormai è in movimento: anche i ragazzi e gli adulti che svolgeranno il ruolo di servizio, gli IST, si stanno incontrando per prepararsi a svolgere al meglio il proprio prezioso compito. Anche il resto del contingente però è al lavoro: sono in corso i preparativi di Piazza Italia, il luogo che rappresenterà le bellezze del nostro paese in Svezia; si stanno effettuando i complessi preparativi per organizzare il viaggio di tante centinaia di scout italiani al Jamboree e per preparare il kit che ci farà essere un contingente federale in tutto e per tutto.

Ma in questo numero troverete anche gli aggiornamenti della storia avvincente di Paolo e Ingrid, con la seconda puntata del fumetto.

Tra le altre notizie, infine, si può imparare qualche parola della lingua di Rinkaby la nuova puntata del dizionario di svedese... indispensabile!

E allora, non ci resta che augurarvi ancora una volta...  
**Buona lettura!**

# 1920 Olympia, London - 2011 Rinkaby, formula che vince non si cambia.

**D**opo meno di 20 anni dal primo campo di Brownsea, Baden Powell ha la grande intuizione di "inventarsi" quell'incredibile incontro tra tutti gli scout del mondo a cui dà il nome di Jamboree: dal 30 Luglio all'8 Agosto 1920 ad Olympia, Londra, più di 5.000 scout per vivere insieme un fantastico campo. Ma perché?

**Quali sono gli obiettivi principali secondo B.P.?**  
Ecco quello che egli stesso scrive:

- Portare pace e fratellanza in tutto il mondo, perché **ogni scout è un ambasciatore di pace e amicizia** per quelli che lo circondano.
- Sviluppare fra noi stessi e fra i nostri ragazzi quell'amicizia per mezzo dello spirito mondiale della fraternità scout, di modo da **estendere la pace e la felicità nel mondo.**
- Dare pieno impulso allo **spirito di fraternità attraverso il contatto personale** degli esploratori che vi partecipano.

Da allora, ogni quattro anni (solo la guerra ha interrotto l'esperienza) tutti gli scout del mondo continuano a ritrovarsi per il Jamboree mondiale: tra meno di 5 mesi, inizierà la 22° esperienza di Jamboree, a Rinkaby, in Svezia e saremo quasi 38.000 (ebbene sì, il numero dei partecipanti **È AUMENTATO di quasi 8.000 ragazzi e ragazze, incredibile!**)

È cambiato lo scopo di questo grande evento da quel lontano 1920?  
Ci pare di poter dire di no: essere **ambasciatori di pace, testimoni** della felicità nel mondo e della buona volontà tra i popoli, dare sviluppo alla fraternità attraverso l'incontro personale, sono obiettivi che ancora oggi sono validi.  
Sono però da **incarnare nella complessità di questo nostro tempo, un tempo in cui oggettivamente in molti Paesi la pace è messa davvero a dura prova.**

Ma facciamo un passo indietro e proviamo a chiederci perché Baden-Powell ha pensato allo scautismo: i motivi sono tantissimi. Uno di questi lo esprime così:

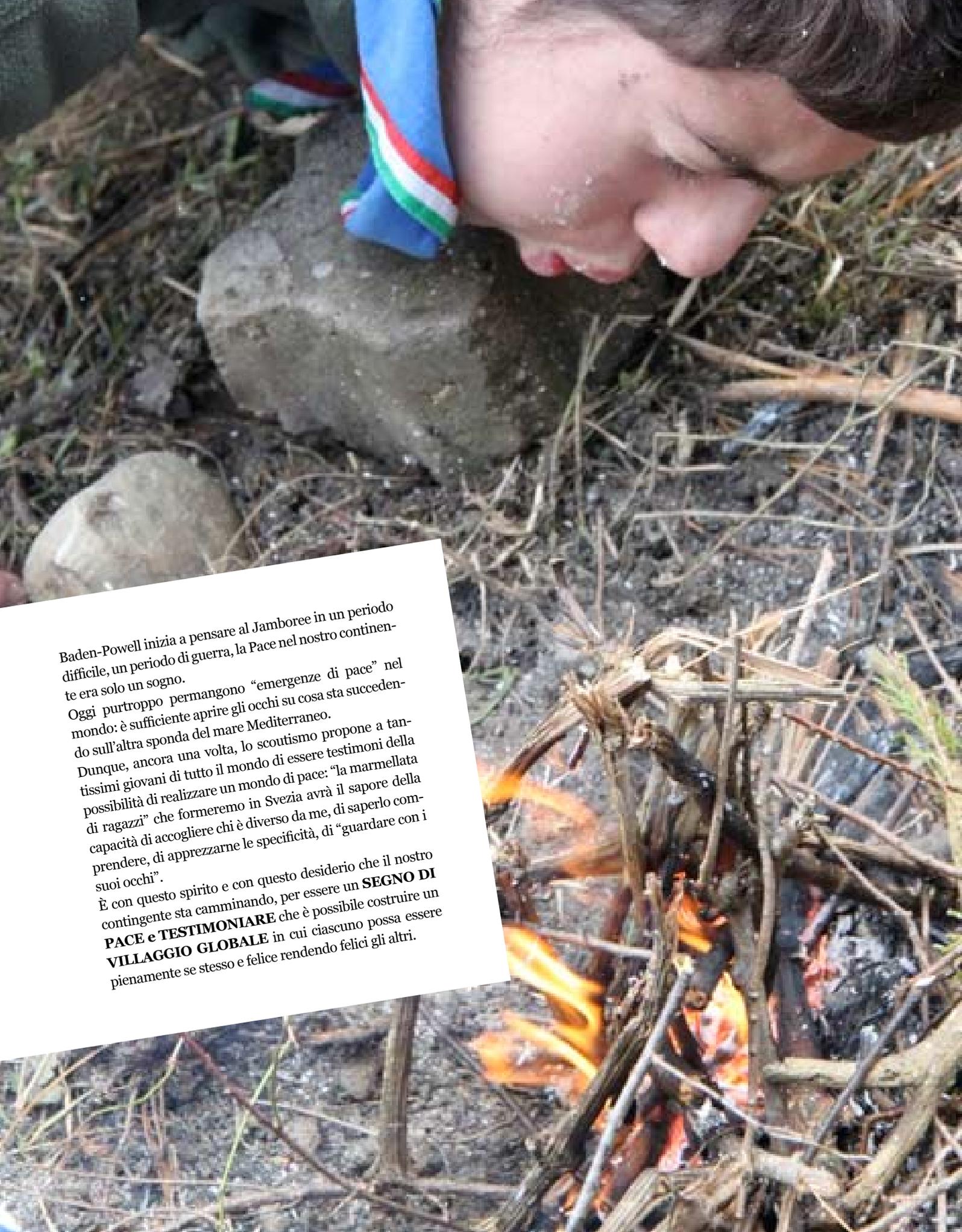
**"Una cosa è essenziale per una pace generale e permanente,** di qualsiasi forma: è cioè una tale trasformazione di spirito fra i popoli, una trasformazione nel senso di una più intima e reciproca comprensione, di un soggiogamento di pregiudizi nazionali, e **la capacità di guardare con gli occhi degli altri"** (Baden-Powell, Taccuino. Scritti sullo scautismo 1907/1940).

La pace non può essere solo assenza di guerra, la PACE esige giustizia, libertà, benessere diffuso per tutti, il diritto di ognuno di vivere e attuare i suoi sogni.  
Attraverso il Jamboree abbiamo la possibilità di incontrare e conoscere ragazzi e ragazze di tutti i Paesi, scoprire che al di là del confine della mia nazione c'è un amico, un volto conosciuto.

JAMBOREE 2011

la direzione



A young boy with a blue, white, and red striped neckerchief is looking down at a campfire. The campfire is made of sticks and is burning brightly. The background is a natural setting with rocks and dry grass.

Baden-Powell inizia a pensare al Jamboree in un periodo difficile, un periodo di guerra, la Pace nel nostro continente era solo un sogno.

Oggi purtroppo permangono “emergenze di pace” nel mondo: è sufficiente aprire gli occhi su cosa sta succedendo sull'altra sponda del mare Mediterraneo.

Dunque, ancora una volta, lo scoutismo propone a tantissimi giovani di tutto il mondo di essere testimoni della possibilità di realizzare un mondo di pace: “la marmellata di ragazzi” che formeremo in Svezia avrà il sapore della capacità di accogliere chi è diverso da me, di saperlo comprendere, di apprezzarne le specificità, di “guardare con i suoi occhi”.

È con questo spirito e con questo desiderio che il nostro contingente sta camminando, per essere un **SEGNO DI PACE e TESTIMONIARE** che è possibile costruire un **VILLAGGIO GLOBALE** in cui ciascuno possa essere pienamente se stesso e felice rendendo felici gli altri.

# *i primi resoconti dai campetti*

Area Contenuti

ULTIME DALLE ASSOCIAZIONI

## AGESCI

L'ultimo week-end di gennaio si sono riuniti a Roma i capi Reparto del Jamboree 2011 con gli incaricati regionali alla Branca E/G. I primi hanno raccontato, anche con foto e video, l'esperienza dei campetti per come sono stati vissuti fino ad oggi.

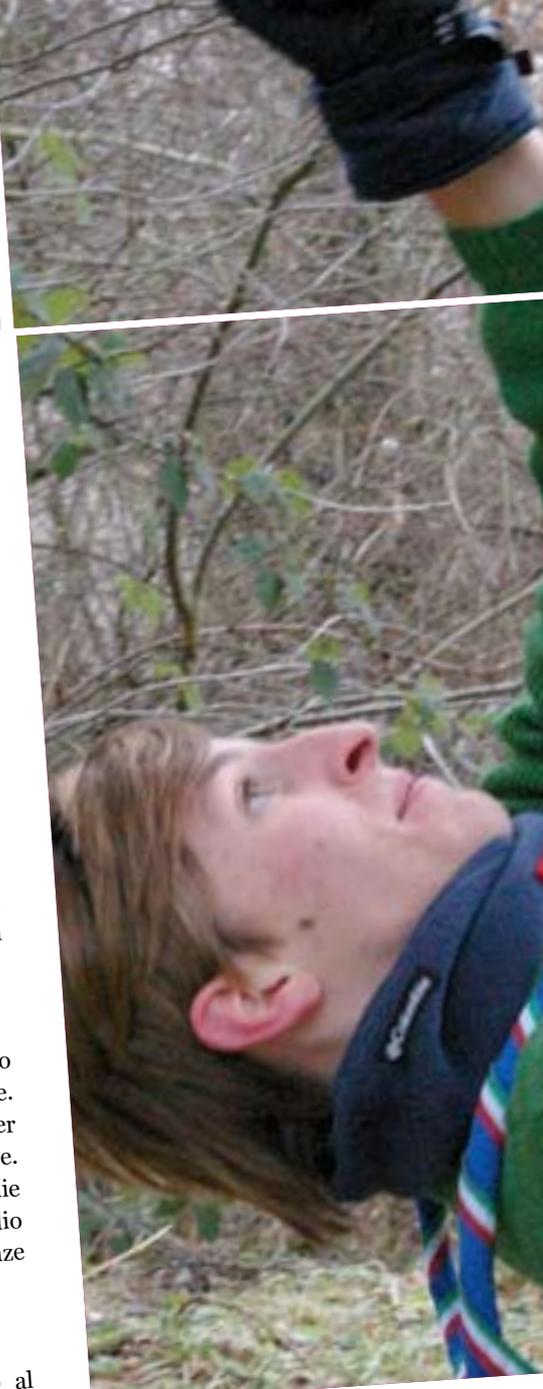
L'entusiasmo sembra veramente alto e il percorso condiviso da tutti.

Un "in bocca al lupo" al Reparto interregionale Campania-Sicilia che ha difficoltà logistiche, ma tanti progetti in cantiere.

Anche l'incontro con gli incaricati di Branca è stato proficuo e positivo: quasi tutte le regioni erano già partite per intrecciare il percorso del Jamboree e la storia del reparto di formazione con la vita regionale. Chi non aveva iniziato ha avuto input e suggerimenti utili.

Si progetta e pensa anche al percorso di ricaduta post-Jamboree e a come valorizzare l'esperienza nel Gruppo/Zona/Regione. Sembra che tutti i reparti Jamboree avranno un gran da fare al rientro per dividere e condividere l'esperienza e partano con il senso profondo dell'essere ambasciatori.





## CNGEI

Nuove e colorate le avventure che tutti le esploratrici e gli esploratori del CNGEI hanno vissuto nel corso delle vacanze invernali, alle prese con la misteriosa storia di Paolo e Ingrid.

C'è chi ha sfidato il gelo della neve, chi ha dovuto cavarsela al ritmo della pioggia, chi ha saputo organizzare percorsi Hebert baciati dal sole. Protagonista indiscusso di questa seconda fase dei campetti di preparazione al Jamboree, è stato il tema dell'incontro. È stato bello, a sentire tutti i partecipanti, poter vivere alcuni momenti con Capi e ragazzi dell'AGESCI. Ciò ci aiuta a sentire più profondamente il senso e il valore della nostra Federazione e predisporci meglio all'incontro con gli altri in terra svedese.

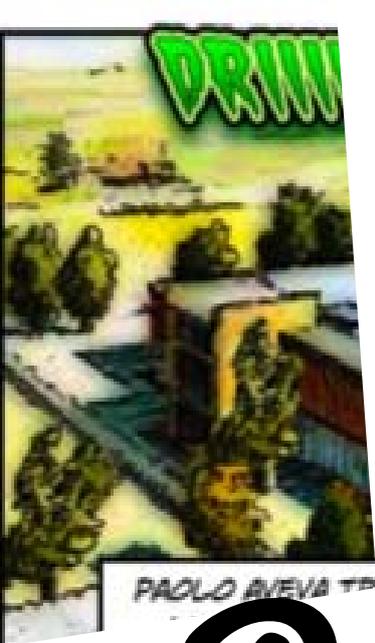
### LA COMPAGNIA CNGEI

Nel periodo natalizio si è tenuto anche il primo campetto dei Rover che parteciperanno al Jamboree. Quasi cento ragazzi e ragazze si sono incontrati per cominciare il lungo cammino verso il raduno mondiale. Parteciperanno all'evento divisi in quattro "Compagnie di formazione" e giurano di fare del proprio meglio per portare a chi resterà a casa la gioia e le esperienze vissute a Rinkaby.

### UN PENSIERO ALL'INTERNAZIONALITÀ

Tutta la strada e il percorso di avvicinamento al Jamboree, per entrambe le associazioni, si sente ancora più forte nel mese in cui festeggiamo la ricorrenza del Thinking Day. Un pensiero a tutti gli scout del mondo, a quelli che si incontreranno quest'estate e agli amici a casa. Un grazie a chi ha iniziato a sposare progetti di solidarietà verso altri scout, come la tradizione della donazione del "penny" ricorda e come la solidarietà umana e cristiana ci invita a compiere.

*i primi resoconti dai campetti*



# Paolo & Ingrid

## il segreto della lettera

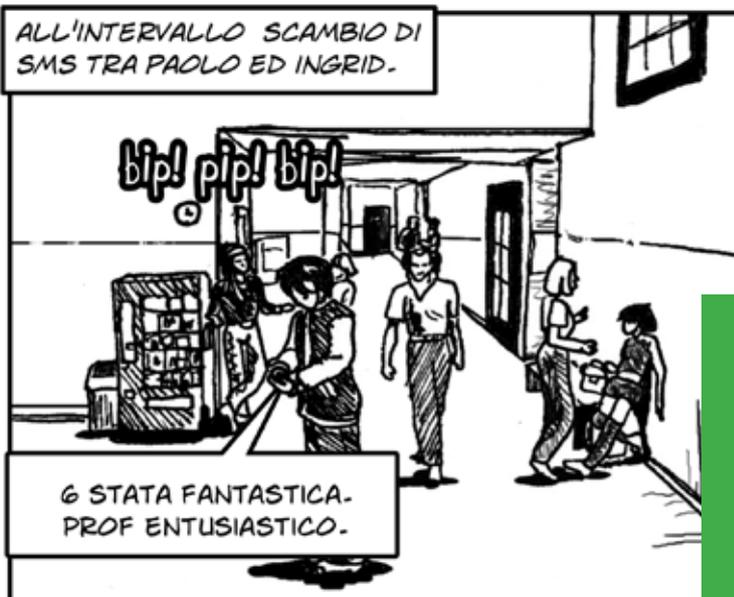
### secondo capitolo

... e per finire le prime tavole del secondo capitolo che puoi scaricare nella versione integrale al link:  
[www.jamboree2011.it/fumetto](http://www.jamboree2011.it/fumetto)  
Buona lettura|.



area Contenuti





Se vuoi sapere come va a finire  
scarica il numero 2 completo su  
[www.jamboree2011.it/fumetto](http://www.jamboree2011.it/fumetto)  
Buona lettura!

“UN ANFITEATRO DALL’ITALIA PER LA PIAZZETTA SUL MONDO”

Essere cittadini italiani  
e cittadini del mondo

*rubrica*

area Piazza Italia

Ogni nazione del mondo è caratterizzata dalla propria cultura, dalle proprie tradizioni e dalla propria arte. Ed è per questo che a Piazza Italia abbiamo pensato di innalzare una struttura che ricordasse uno fra i monumenti più belli del nostro Paese, peraltro inserito nel 1980 dall’UNESCO nella lista del patrimonio dell’umanità e riconosciuto, nel 2007, come una delle sette meraviglie del mondo moderno: il Colosseo.

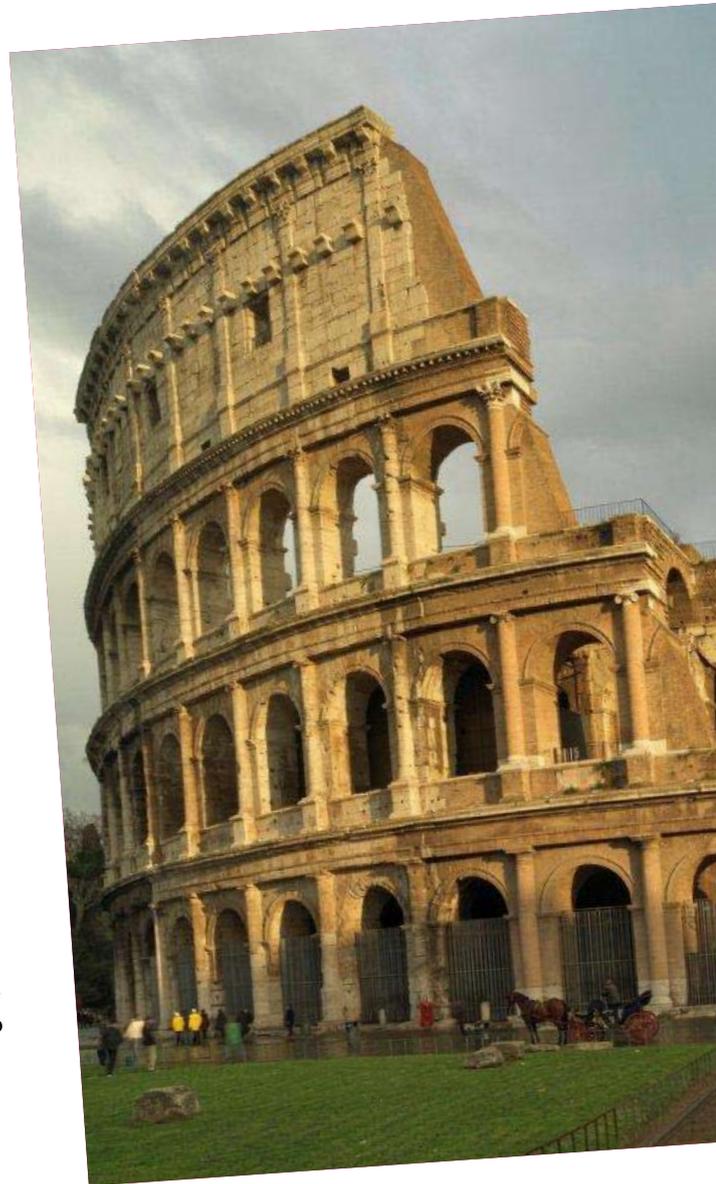
Ovvio che non pretendiamo di riprodurre la maestosità dell’Anfiteatro Flavio e, al tempo stesso, fra le attività della Piazza non rientreranno di certo la lotta fra gladiatori... Ma ci piace pensare che, come il Colosseo rappresenta un simbolo di Roma, così anche la struttura che costruiremo al Jamboree possa diventare l’elemento caratteristico del nostro piccolo quartier generale, che possa ricordarci un po’ casa e ispirare e invogliare i molti visitatori che si presenteranno.

Sarà necessario viaggiare un po’ con la fantasia, ma gli scout non hanno certo problemi in questo senso, e così sembrerà di fare una passeggiata nel centro di Roma... Sarà d’obbligo, dunque, scattare la foto ricordo da mostrare al proprio Reparto/Compagnia quando si tornerà a casa.

Anche giocare al calcio-balilla o scoprire le altre attività che saranno in Piazza Italia avrà un sapore diverso, racchiuso nella cornice del nostro piccolo Colosseo. E chissà... magari i francesi faranno una piccola Torre Eiffel, i danesi una scultura della Sirenetta e gli olandesi un bel mulino a vento (magari funzionante!). Sarà come fare un piccolo viaggio in Europa restando nella piana di Rin-kaby; se davvero ciò succedesse sarebbe un altro piccolo sogno che diventa realtà grazie al Jamboree.

Non vediamo l’ora!

Appuntamento a presto con le novità dalla piazzetta!!!



## Dove eravamo rimasti?

**D***I due vascelli dell'equipaggio blu e verde sono partiti per due rotte che li porteranno a incontrarsi a maggio a Verona per vivere due giorni intensi e di conoscenza reciproca. Riportiamo di seguito le tappe che le due flotte stanno percorrendo per arrivare a incontrarsi.*

### Come continua il viaggio?

L'equipaggio verde formato da quaranta ISTmarinari CNGEI è in attesa di incontrarsi a Bologna nel mese di marzo, nel frattempo ogni IST sta portando avanti in modo individuale dei progetti di supporto e collaborazione per le innumerevoli cose da fare prima di partire per un Jamboree.

In particolare, dieci IST CNGEI hanno svolto il loro servizio direttamente con i ragazzi e le ragazze che parteciperanno al Jamboree durante i campetti di selezione che si sono svolti tra novembre e gennaio.

Gli altri IST stanno collaborando con le altre Aree che compongono il contingente dando il loro contributo alla realizzazione dei progetti specifici.

A marzo l'intero equipaggio s'incontrerà a Bologna dove condivideranno il percorso intrapreso fino ad adesso e sperimenteranno in prima persona il significato di svolgere un servizio al Jamboree.

L'equipaggio blu dopo essersi incontrato a Bracciano nel mese di ottobre si è suddiviso in sei CLAN di formazione che stanno intraprendendo il loro viaggio: ogni CLAN si è incontrato, si è conosciuto, ha condiviso il contratto che il libro di rotta chiede di firmare prima della partenza.

A ogni CLAN sono stati affidati alcuni compiti da realizzare per arrivare preparati al grande raduno di maggio.

## UNA NUOVA ROTTA PER GLI IST

### Le prossime tappe?

La rotta tracciata un anno fa dai tre capitani di equipaggio Flavio, Marta e Tiziana ha subito un po' di modifiche: infatti, durante il viaggio abbiamo scoperto che il Mare del Nord riserva tanti misteri e soprattutto niente è mai uguale a come si potrebbe pensare!!!

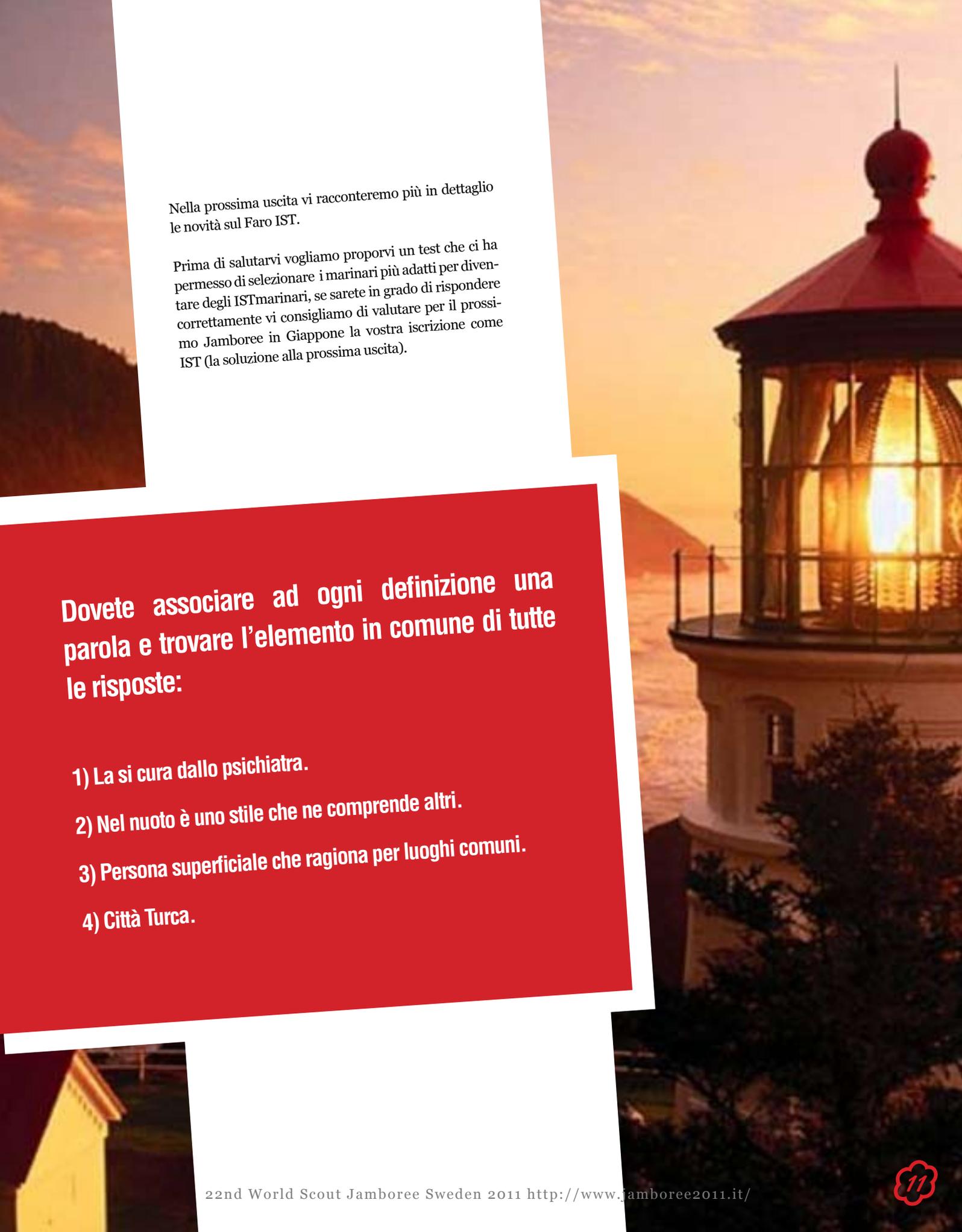
Dal porto di Rinkaby abbiamo ricevuto dei nuovi messaggi, delle nuove informazioni che hanno portato a tracciare una nuova rotta. Di sicuro, il cammino intrapreso e il lavoro di preparazione e formazione al ruolo di IST non è cambiato, le coordinate che abbiamo tracciato rimangono, sta prendendo una nuova forma l'allestimento del Faro IST (quartier generale federale al Jamboree) e, quindi, anche le varie costruzioni e attività che si dovevano svolgere all'interno dello spazio.

Ad oggi vogliamo continuare a garantire per ogni IST la possibilità di svolgere un servizio in Svezia che sia gratificante e che permetta di avere una ricaduta per i ragazzi e le ragazze che i nostri IST conosceranno al Jamboree.

Vogliamo continuare a garantire a tutti gli IST la possibilità di avere un punto di riferimento al Jamboree dove poter trovare ascolto e conforto, vogliamo continuare a offrire a ogni IST un percorso federale che avrà il suo primo incontro a maggio a Verona e soprattutto vogliamo che il viaggio che stiamo intraprendendo insieme sia anche un'opportunità di divertimento e di scambio.

# rubrica

area IST



Nella prossima uscita vi racconteremo più in dettaglio le novità sul Faro IST.

Prima di salutarvi vogliamo proporvi un test che ci ha permesso di selezionare i marinari più adatti per diventare degli ISTmarinari, se sarete in grado di rispondere correttamente vi consigliamo di valutare per il prossimo Jamboree in Giappone la vostra iscrizione come IST (la soluzione alla prossima uscita).

**Dovete associare ad ogni definizione una parola e trovare l'elemento in comune di tutte le risposte:**

- 1) La si cura dallo psichiatra.
- 2) Nel nuoto è uno stile che ne comprende altri.
- 3) Persona superficiale che ragiona per luoghi comuni.
- 4) Città Turca.

## IL KIT FEDERALE

### Un arcobaleno per colorare la Svezia

# È

È l'immagine dell'arcobaleno sulle nostre uniformi che ci accompagnerà in questo viaggio verso la Svezia. La nuvoletta dell'Italia, si trasforma nei mille colori della pace, della gioia, dell'avventura, del simply scouting, che metteremo nello zaino per trasmetterlo a tutte le persone che incontreremo. Questo è il simbolo del nostro distintivo che rappresenterà il Contingente italiano al Jamboree e che ogni partecipante attaccherà alla propria uniforme. Come Federazione, inoltre, abbiamo deciso di preparare un kit personale che verrà distribuito a tutti i Capi, gli esploratori e le guide e i rover che voleranno verso la Svezia.

#### Il kit federale sarà composto da:

- quattro distintivi;
- due magliette a manica corta di colori differenti;
- uno zainetto capiente che servirà da bagaglio a mano.

Riguardo alla distribuzione, il CNGEI consegnerà il kit federale al terzo campo di formazione dei Reparti/Compagnia, e agli IST durante l'incontro federale per gli IST. Per quanto riguarda l'AGESCI, invece, i singoli partecipanti potranno recuperare il loro kit personale presso la propria Cooperativa regionale.

Ma non finisce qui... Ogni Reparto/Compagnia avrà, infine, a disposizione delle tende realizzate per il Jamboree che verranno fornite al momento dell'arrivo a Rinkaby. È prevista, come per il 2007, la vendita di queste stesse tende a conclusione del Jamboree a un prezzo vantaggioso. Sarà diramato nelle prossime settimane un volantino esplicativo per prenotare la tenda e richiederne l'acquisto. Diffondete la notizia...



# ruberica

area Logistica

## DO YOU SPEAK SWEDISH?

### Mini, anzi micro corso di svedese for dummies

Come promesso, ecco la prima parte di un dizionario multilingue per convertire facilmente la terminologia scout più comune in varie lingue utili a Rinkaby. Da mandare a memoria!

Naturalmente, mentre alcuni termini corrispondono esattamente nel significato e nell'uso ai corrispondenti in lingua straniera, altri sono tradotti strettamente da dizionario, perché non rientrano nel linguaggio scout locale.

Quindi se per indicare un fazzolettone potete tranquillamente dire scarf in inglese o halsduk in svedese, certi di non essere fraintesi, se volete parlare di impresa a uno straniero, con ogni probabilità non sarà sufficiente la parola project (o projekt), perché non tutti gli scout nel mondo intendono l'impresa come la intendiamo noi.

E qui sta il bello: scoprire le caratteristiche particolari dello scautismo nel mondo, gli infiniti diversi dettagli, e raccontare i nostri per dare un senso a tutte queste parole italiane e straniere... questo è sostanzialmente ciò che andiamo a fare in Svezia.

# dizionario

Italiano



Inglese



Francese



Svedese



associazione

association

association

förbund

branca

age section

branche

avdelning

branco

cub pack

meute

spårare/ spårarscout

bussola

compass

boussole

kompass

campo estivo

summer camp

camp d'été

sommarläger

capi/o

leaders

chefs/cheftaines

ledare

capo branco

cub scout leader

chef de la meute

spårarscoutledare

capo reparto

troop leader

chef de troupe

äventyrarscoutledare

capo squadriglia

patrol leader

chef de patrouille

patrulledare

cartina

map

carte

karta

cerchio

pack

ronde

samling

clan/compagnia

clan

clan routier

utmanarscout

distintivo

badge

insigne

märke

divisa

uniform

uniforme

scoutdräck

esploratore

scout

eclaireur/scout

äventyrarscout

fazzolettone

scarf

foulard

halsduk

fuoco da campo

camp fire

feu de camp

lägerbål

giglio

lily

fleur de Lis

lilja

gruppo

group

groupe

scoutkår

guida

girl guide/g.scout

guide/eclaireuse

guide/flickscout

guidone

patrol's flag

mat de patrouille

patrullflagga

impresa

project

projet

projekt

legge

law

loi

lagen

lupetto

cub scout

louveteau

spårarscout

metodo

method

méthode

metod



Italiano



Inglese



Francese



Svedese

<b>metodologia</b>	programme	méthodologie	metodologi
<b>misto</b>	merged	fusionné	blandat
<b>novizio</b>	venture scout	jeune-en-marche/routier	utmanarscout
<b>pionierismo</b>	pioneering	technique du pionnier	pionjärbete
<b>progressione personale</b>	personal progress	progression personnelle	personlig utveckling
<b>promessa</b>	promise	promesse	löfte/scoutlöfte
<b>quaderno di caccia</b>	logbook of scouting	cahier de chasse	loggbok
<b>reparto</b>	troop	troupe/compagnie	äventyrare
<b>responsabile/incaricato</b>	commissioner	commissaire	commissioner
<b>rover</b>	rover	pionnier	rover/roverscout
<b>scautismo</b>	scouting	scoutisme	scouting
<b>scout dell'aria</b>	air scout	scout de l'air	flygscout
<b>scout nautico</b>	sea scout	scout marin	sjöscout
<b>segnalazione</b>	signalling	signalisation	singalera
<b>sentiero</b>	path	sentier	stig
<b>servizio</b>	service	service	samhällsaktivitet
<b>specialità</b>	skill	specialité	spesialitet
<b>sperimentazione</b>	experimentation	experimentation	experimentera
<b>squadriglia</b>	patrol	patrouille	patrull
<b>stile di vita</b>	way of life	style de vie	livsstil
<b>tappa</b>	stage	étape	fas
<b>tecniche scout</b>	scout techniques	techniques scoutes	scoutteknik
<b>topografia</b>	orienteering	topographie	orientering
<b>trifoglio</b>	trefoil	tréfle	treklöver
<b>unità</b>	unit	unite	avdelning
<b>unità mista</b>	mixed unity	unite mixte	blandad avdelning

# calendario

**IL CAMMINO VERSO IL JAMBOREE**

**SVEZIA 2011**

**19/20 MARZO 2011**

Incontro Staff di Contingente AGESCI  
a Matassino (Firenze)

**MARZO 2011**

Campetti di reparto di formazione AGESCI

**26/27 MARZO 2011**

Secondo incontro IST CNGEI a Bologna

**1-3 APRILE 2011**

3rd HOC Visit Svezia

**PASQUA**

Terzo Campetto Reparto CNGEI  
Secondo Campetto Compagnie CNGEI

**MARZO/APRILE 2011**

Campetti Clan di Formazione AGESCI

**21/22 MAGGIO 2011**

Incontro Federale IST a Villa Buri (Verona)

**GIUGNO 2011**

Terzo Campetto Compagnia CNGEI

**25 LUGLIO 2011**

Partenza IST per il Jamboree

**27 LUGLIO 2011**

Partenza per il Jamboree